



Irene Gomez-Bethke Papers.

Copyright Notice:

This material may be protected by copyright law (U.S. Code, Title 17). Researchers are liable for any infringement. For more information, visit www.mnhs.org/copyright.

¡AHA!

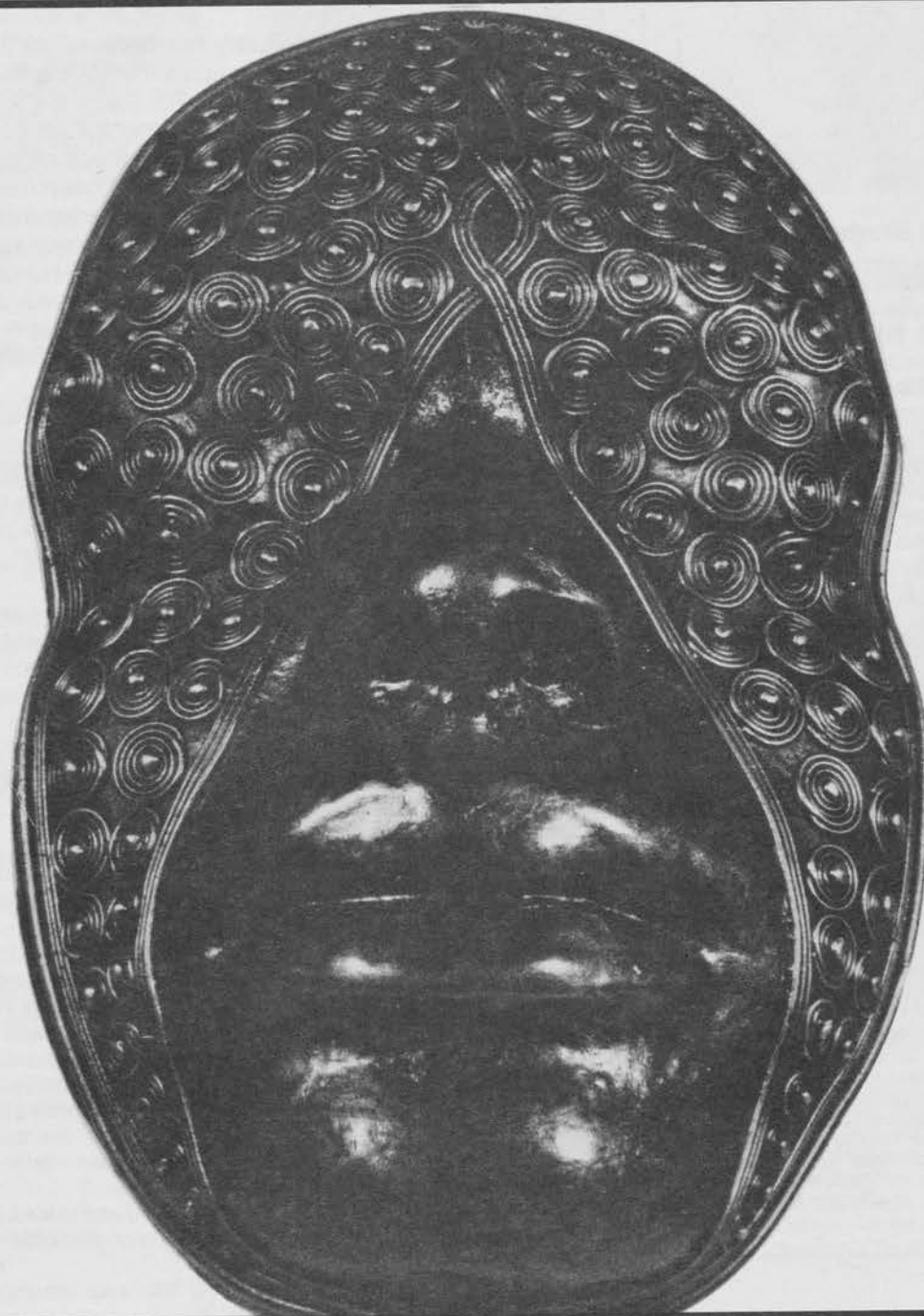
Hispanic News

• Dance • Film • Literature • Media • Music • Theatre • Visual Arts •

No. 59

A publication of the Association of Hispanic Arts

May 1986



Arturo Lindsay's "Máscara I": Bronze 1984, is part of the Caribbean Art: African Currents exhibit now at MOCHA.

¡AHA! Hispanic Arts News
No. 59 May 1986

¡AHA! Hispanic Arts News is published ten times a year by the Association of Hispanic Arts, Inc., 200 East 87th Street, 2nd floor, New York, N.Y. 10028. Tel. (212) 369-7054.

Jane C. Delgado
Executive Director
Elba Cabrera
Assistant Director
Elinor Banks
Financial Manager
Tomás Rodríguez
Technical Assistance
Maria Cintrón
Secretary
Julio Díaz
Staff

Dolores Prida
Editor, AHA News
Carolina González
Editorial Assistant

Board of Directors

Anita Soto (Chairperson)
N. Y. Telephone Company
Silvia Brito
Thalia Spanish Theatre
Luis Cancel
Bronx Museum of the Arts
Pablo Figueroa
Filmmaker
José L. Ithier
Consolidated Edison
Jacqueline Llewelyn
The Equitable Life
Joseph A. Ripp
Time, Inc.
Yolanda Sánchez
National Latinas Caucus
Héctor Velázquez
National Puerto Rican Forum
Miguel Rosario (Ex-officio)
Chemical Bank

Annual Subscription:
\$15 individuals; \$25 organizations.

All rights reserved. Reproduction in part or whole without written permission from the Association of Hispanic Arts, Inc. is prohibited. Opinions expressed in signed articles are those of the authors, and not necessarily AHA's.

AHA Hispanic Arts News has been made possible with public funds from the National Endowment for the Arts, the New York State Council on the Arts, New York City Department of Cultural Affairs, and private support from Avon Products Foundation, Chase Manhattan Bank, Con Edison and the Theatre Development Fund.

FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR
RE: Television and Us

"Although Hispanic Americans may be well on their way to becoming the nation's largest minority, they remain oddly invisible on television prime time. Occasionally Latinos pop out in weekly series as a jiving junkie or as a comedy stereotype with a funny accent, but they are generally excluded from being the centerpieces of sitcoms, action-adventures and television movies. When they are allowed to step forward, the initial shock of recognition can be somewhat jolting."

Such were the opening lines of a review written by John J. O'Connor, principal TV reviewer for *The New York Times* on Monday, April 14, 1986. The show he was reviewing was the PBS WNET/Channel 13's American Playhouse presentation of *The House of Ramón Iglesias* by José Rivera. Similar past pronouncements offered on the same subject have fallen on deaf ears. Perhaps because they were being made by those of us dedicated to opening doors for Hispanics in the entertainment industry, or possibly, because no one wanted to listen. I guess that's why I found it interesting and encouraging that a reviewer of Mr. O'Connor's stature should make such a public observation.

For years, the television industry has behaved as though Hispanics are not a part of the television viewing audience; yet it is the number one source of entertainment for this community. For years, the television industry has ignored the vast number of talented Hispanics who can write, film, direct, and perform diverse roles; yet, except for those bit parts described in Mr. O'Connor's review, Hispanic artists have not been meaningful participants in the medium. And, for some time, the entertainment field has failed to acknowledge that we represent a substantial component of the citizenry of this country, and as such are a part (or trying to be) of every facet of life in the United States that should be reflected in the images portrayed through the visual medium. We have stories to tell, experiences to share, and examples to set that are important not just to our respective communities, but to the non-Hispanic population as well.

What is even sadder is that Spanish-language television does not offer an alternative either to the Hispanic viewing public or to the local artists and writers. Spanish-language television doles out a steady diet of soap operas from Latin America plus a few variety shows. Practically no Spanish-language programs are made in the U.S. Public affairs and news programs leave much to be desired. It seems that for Hispanics, television is a wasteland of much vaster dimensions.

I hope many people in the television industry read Mr. O'Connor's review and that it may lead to a new awareness of the Hispanic community. Congratulations are also in order to American Playhouse. I would also offer the challenge that, in addition to Ramón Iglesias', there are many more "houses" with a story to tell.

Jane Delgado

About the Association of Hispanic Arts, Inc.

The Association of Hispanic Arts, Inc. (AHA) is a not-for-profit arts service organization devoted to the gathering and dissemination of information on Hispanic arts activities produced and presented by arts organizations. These activities include dance, music and theatre presentations as well as exhibitions focusing on Hispanic history, cultural experiences and achievements. AHA's information services are made available to the general public, arts and non-arts organizations, businesses, corporations, foundations, government agencies and others. The primary objective of the Association of Hispanic Arts, Inc. is to promote Hispanic arts as an integral part of the art life of the nation by:

- Fostering understanding and appreciation of Hispanic arts.
- Increasing audience awareness and attendance.
- Providing technical assistance to organizations and individual artists.
- Developing talent directories and publications on available resources.
- Researching funding opportunities.
- Monitoring legislation on issues affecting AHA's constituency.

"COCO BALE" RETURNS

On Friday, May 29th, La Terraza theater will once again host the driving rhythms and dance of Bimbo Rivas' *Coco Balé*.

Set in a small village in 19th century Puerto Rico, the play centers on the efforts of the townspeople to celebrate the annual Macamba Festival against the wishes of an oppressive ruler. It is about people holding on to their dignity and sense of self which transcends their social condition. The resistance takes the form of dance and their weapons are the instruments which fire the Afro-Caribbean rhythms that are the tradition and history of Puerto Rico.

The choreography is by Margie Ortiz and Félix Romero. The cast is headed by Efraín Nazario, Isolda Morilla, Carmen Rosario, Jorge Mendoza, Daphne Vega, Pete Vidal Tirado, Reynaldo Moisés and Raphael Castro. The martial arts segments are directed by five-time World Champion Ron Van Cleef. Bimbo Rivas directs.

Performances are May 29th through June 8th, Fridays, Saturdays and Sundays at 8 pm at La Terraza theater, inside El Bohio complex, 360 East 10th Street. Produced by Charas, Inc., Chino García, executive producer. Tickets are \$5. TDF Vouchers accepted.

For further information, call 982-0627.

CHILDREN'S FOLK BALLET

May 30 and 31, El Caney del Barrio will present exclusive performances of the Ballet Folklórico Infantil de Dorado in *Esto es Puerto Rico*.

The group is composed of 12 young dancers accompanied by a band of five musicians. Their repertory consists of traditional Puerto Rican folkloric dances, including the popular Bomba and Plena.

Performances will be at 8:30 pm. El Caney del Barrio is located at 170 East 116th Street, 2nd. floor. Tel. 212-534-9555.

ANNABELLA GONZALEZ

The Annabella González Dance Theater will present its 10th Anniversary Season May 18, 19, 22 and 23 at 8 pm at the NikoLais/Louis DanceSpace, 33 East 18th Street.

Two new works by Ms. González will be premiered. One of them, *Elegía*, portrays the struggle of *desaparecidos*' mothers in Argentina, with music by the Polish composer Elzbieta Sikora.

Tickets for these performances are \$7; \$5 for students and senior citizens. TDF Vouchers accepted. For information and reservations call: 212-722-4128.

AHA News May 1986

Music & Dance



Bimbo Rivas' "Coco Balé" will be presented at Charas' La Terraza. (Photo: Marlis Mumber).

LOS PLENEROS DE LA 21

The Puerto Rican music group, Los Pleneros de la 21, with guitarists Israel Berrios and Edgardo Miranda, will recreate the flavor of "Las Fiestas de la Cruz", celebrated every May on the island, in a series of presentations throughout Manhattan.

Performances are as follows: MAY 3 at 8 pm: Teatro LATE/EL PORTON, 175 East 104th Street; MAY 4 at 2 pm: Teatro La Terraza (Charas), 360 East 10th Street; MAY 11 at 2 pm: Goddard-Riverside Community Center, 593 Columbus Avenue at 88th Street.

Performances are free of charge, but donations are gratefully accepted.

For further information contact Juan J. Gutiérrez, director, 212-865-5672.

PAQUITO D'RIVERA

Cuban jazz great Paquito D'Rivera will perform with the chamber music group Música Hispana on May 8th at 8 pm at the Center for Inter-American Relations, 680 Park Avenue at 68th Street.

He will join Pablo Zinger, Israel Choberg and Alejandro Bacelar, the three members of Música Hispana, affording the audience a rare opportunity to hear one of the most exciting international personalities of the jazz world in a classical music setting.

Paquito will lay aside his alto saxophone and play only his clarinet that evening in two works for clarinet, cello and piano.

DANCEBRAZIL

Jelon Vieira and his group DanceBrazil will present an evening of Afro-Brazilian music and dance May 1, 3 and 4 at 8 pm at the Theatre of the Riverside Church, West 120th Street and Riverside Drive.

General admission is \$7; \$5 students and senior citizens. TDF Vouchers are accepted. For further information call 212-864-2929.



Flamenco guitarist René Heredia will give a solo concert May 4 at 8:30 pm at Carnegie Recital Hall, 57th Street at 7th Avenue. Born in Granada, Spain, Heredia began learning guitar from his father when he was 10 years old. At the age of 17 he was engaged by Carmen Amaya as her leading guitarist. After her death, he played for José Greco.



Josie de Guzmán and José Fong appear in "Lovers and Keepers"; María Irene Fornés' new musical play now at INTAR, 420 West 42nd Street, through May 4th. Fornés explores the relationships of three Hispanic couples in each of the three short musical segments of "Lovers and Keepers". (Photo: Carol Rosegg).

GARCIA LORCA'S "MARIANA PINEDA" AT LATEA

LATEA (Latin American Theatre Experiment Assoc., Inc.) presents, beginning May 2nd, Federico Garcia Lorca's drama *Mariana Pineda* at its new space in the Lower East Side, 107 Suffolk Street (Solidaridad Humana), commemorating the 50th anniversary of the poet and playwright's death.

Directed by Nelson Tamayo and Nelson Landrieu, the cast includes Virginia Arrea in the principal role, David Zúñiga, Carlos Linares, Ana María Estrada, Eduardo Andino, Rosa Niño, Norberto Bogard, Charo Arias, Roy Arias, María Dulce Castillo, Eduardo Fernández, Chelo Estrada and Jaime Rodríguez. With special presentations by María Lequerique and the flamenco guitarist Ronald. Choreography by Carmen Rubio. Costumes by Nancy Ramírez, sets by Silvio de la Cruz.

Performances are Fridays and Saturdays at 8 pm, Sundays at 4 pm through June 8th.

LATEA has also announced that its upcoming production is a revival of Franklyn Domínguez' *Espigas Maduras*, under the direction of Mateo Gómez.

For further information and reservations, call 212-529-2154.

Teatro / Theatre
LATEA

presents
FOR THE FIRST TIME IN NEW YORK

MARIANA PINEDA

BY FEDERICO GARCIA LORCA
In the 50th Anniversary of his Death

Directed by
Nelson Tamayo & Nelson Landrieu
Choreography by Carmen Rubio

Mayo 2 a Junio 8, 1986

Fri. and Sat., 8 pm; Sun. 4 pm

Teatro LATEA Theatre
at Solidaridad Humana
107 Suffolk Street
(bet. Delancey & Rivington)
(212) 529-2154

COMING SOON:
"Espigas Maduras"
By Franklyn Domínguez



(Paid Advertising)

Malín Falú
presenta

MIA

Mensajes
de Inspiración
y Amor

MIA es una compañía dedicada al estudio, grabación y difusión de mensajes espirituales, poemas y pensamientos emanados de nuestro acervo cultural hispano.

ENTRETENIMIENTO Y EDUCACION A TRAVES DE LA COMUNICACION Escuche a Malín Falú en "Mi Casa es su Casa" de lunes a viernes, 6 a 10 am en Radio JIT (1480 AM) — La Emisora del Pueblo.

(Paid Advertising)



Malín Falú,
Figura Radial
del Año 1985
Premiada
por la
Asociación
de Cronistas
y Espec-
táculos (ACE)

YA ESTA EN EL
MERCADO "SER",
LA PRIMERA
PRODUCCIÓN
GRABADA DE MIA.
ORDENE SU
CASSETTE
HOY MISMO.

Envíe cheque o giro postal a nombre de MIA, 660 Amsterdam Avenue, Suite 516, New York, N.Y. 10025. Tel. (212) 713-5287.

Nombre: _____

Dirección: _____

Area Postal _____

Cantidad: _____ Total: \$ _____

Costo: \$6.99 más \$1 de franqueo por cada copia. También puede obtener su cassette de SER en AHA (212) 369-7054 o en las oficinas de MIA

"TIEMPO MUERTO" AT EL CANEY DEL BARRIO

After a very successful opening in the Bronx, PREGONES, Touring Puerto Rican Collection is taking its production of *Tiempo Muerto — Una Tragedia con Música* to El Caney del Barrio, 170 East 116th Street, May 2 through the 18th with performances on Fridays and Saturdays at 8 pm, Sundays at 3:30 pm.

With the talented Puerto Rican actress Marta de la Cruz as Juana, PREGONES brings to life the history of the sugar cane worker, his life and his family during the 1930s. Their moral dilemma resulting from their pressing financial situation: to fight and lose, or to give up their dignity and survive...and always the hope, the woman, the mother, the land.

Under the direction of Ramón Albino, PREGONES effectively combines the dramatic text with original live music. *Tiempo Muerto — Una Tragedia con Música* was written by Rosalba Rolón with PREGONES based on the Puerto Rican classic *Tiempo Muerto* by Manuel Méndez Ballester.

The members of the cast are: Marta de la Cruz, Rosalba Rolón, Alvan Colón Lespier, Freddie de Arce, Rubén Figueroa, Francisco Pacheco and Cristina Rieke. The musicians are José Manuel Meléndez, Julio Santana and Sandra Rodríguez.

PREGONES will be presenting *Tiempo Muerto* in various communities. The production is also available for touring. For more information call 212-542-7583.

"THE BIRDS..." AT PRTT

The Birds Fly Out With Death (Los pájaros se van con la muerte), a new play by Venezuelan playwright Edilio Peña, is on stage at the Puerto Rican Traveling Theatre, 304 West 47th Street through June 1st. The drama is a harrowing probe into the life of two women at the outer limits of reality.

The cast features Lillian Hurst and Beritla Damas. Vicente Castro directs, with sets and costumes designed by Rafael Mirabal and lighting by Craig Kennedy. The play was translated by Asa Zatz.

Playwright Edilio Peña has written several plays which have been produced around the world. This is the first production of his work in English in the United States. He has also written screenplays for several films.

Performances in English are Wednesday through Friday at 8 pm. In Spanish, Saturdays and Sundays at 2:30 and 8 pm. Tickets are \$10. For reservations and further information call 212-354-1293.



Rosalba Rolón, Freddie de Arce, Julio Santana, Alvan Colón and Sandra Rodríguez in a scene from PREGONES' production of "Tiempo Muerto — Una Tragedia con Música".

"FIGHT!" AT DUO

Beginning May 9th, Teatro DUO Theatre will present the workshop production of "Fight!", an original play with music by Manuel Martín, Jr., who has written the book and lyrics and is also directing. The music is by Félix Méndez.

The play, about a Puerto Rican boxer and his public and private struggle for love and fame, has Jorge Luis Ramos in the leading role. The rest of the cast includes Ricci Adán, Juan Agüero, Carlos Collazo, Jeannie Kauffman, Manuel Matos, Arcadio Ruiz and Marcella White.

Performances are Fridays and Saturdays at 8 pm, Sundays at 4 pm through June 1st. Tickets are \$6. TDF vouchers accepted. DUO Theatre, 62 East 4th Street, 3rd. floor. Tel. 212-598-4320.



Jorge Luis Ramos plays the boxer in "Fight!"; Manuel Martín, Jr.'s new play with music.

BUBBLES IN QUEENS

The Bubbles Players, Hispanic Children's Theatre in Queens will present its production of *El Pájaro Cú* at LaGuardia Community College Theatre, 31-10 Thomas Avenue, Long Island City, Queens, May 17 and 24, June 14, 21 and 28. Each of these days performances in Spanish will take place at 11:30 am and in English at 1:30 pm.

A cast of 12 actors, dressed in colorful feathers and handcrafted masks by Josefina Monter, performs this rendition of a Mayan legend from Yucatán. The play is written and directed by Manuel Martínez; choreography by Oscar Correale, and costumes by Eduardo Lucas.

For reservations and information call 212-239-7301. Tickets are \$2.50.

Teatro DUO Theatre
presents

FIGHT!

The Workshop Production
of an Original Play with Music
Book and Lyrics by
MANUEL MARTIN, Jr.

Music by
FELIX MENDEZ

May 9 — June 1, 1986
Friday and Saturday at 8 pm
Sundays at 4 pm

TEATRO DUO THEATRE
62 E. 4th St. 212-598-4320

(Paid Advertising)

Arts-in-Education

ALL THE ARTS FOR ALL THE CHILDREN IN COMMUNITY SCHOOL DISTRICT 6

BY HELEN L. STAMBLER,
District Arts Coordinator

"When I grow up I want to be a dancer. My teacher formed a student dance company in our school." "My favorite artist is Vincent Van Gogh. I saw his paintings at the Metropolitan Museum." "Yevtushenko came all the way to P.S. 115 from the Soviet Union and worked with us on our poetry! We read his, too."

All over District 6 children are excited about creating and studying the arts which have long been a crucial part of every school's curriculum. This is the fourteenth year that we are active participants in the city and the state Arts in Education Networks. District 6 is unique in having a districtwide Arts in Education Steering Committee which meets monthly to formulate policy and coordinate arts activities. And what exciting arts activities there are!

Children work with many artists-in-residence in their schools in a variety of programs which include musicians from Young Audiences, artists from the Association of Hispanic Arts, actors and musicians from Lincoln Center Institute, poets and writers from Teachers and Writers Collaborative, muralists and playwrights from LEAP, and historians and musicians from Symphony Space. Professionals from the Metropolitan Opera Company train teachers and work with them as their students create and produce original operas. Dancers from the National Dance Institute work with students weekly — indeed, Jacques d'Amboise himself often instructs — as they prepare for "The Event of the Year" at Felt Forum with over 1,000 children from all part of New York. Enthusiastic support for these programs is given by Loyda R. Alfalla, Community Superintendent.

District 6 has received a highly-competitive grant, for the third year in a row, from Arts Partners — a special program funded jointly by the New York City Board of Education, the New York City Youth Bureau, and the New York City Department of Cultural Affairs, to purchase services from eligible arts agencies. The program has the following three components for intermediate school children:

1. Talented Students in visual and performing arts are attending after school and Saturday master classes at the Harlem School of the Arts, conducted by professional artists to prepare them for entrance competitions to specialized arts high schools.
2. Bilingual students are studying works of past and present Hispanic poets and



Dance teacher Lisandro Garcia-Marchi rehearses with members of The Student Dance Company.

writers with poets from New York State Poets in Schools. They are writing and reciting their own poetry as well. This year, parents of students in the program also have the opportunity to write and recite poetry under the guidance of the professional poets.

3. Students with acting-out classroom behavior problems are attending specially-designed arts workshops with artists from the Children's Art Carnival to enhance their self-image, creative talents and areas of success. They are researching, writing, acting in, producing, showing and evaluating video films this year.

Every school in the district has visual and performing arts teachers as part of their regular curriculum program and an Arts Committee which meets to promote school arts needs. The quality of arts instruction is high. Chorus perform throughout the city, dancers give concerts, poets have their works published in an annual anthology, and visual artists show paintings, drawings, and photographs at the annual spring art exhibit at Gallery 12.

Arts teachers also plan with teachers in other curriculum areas so that the arts are integrated with communication arts, social studies, and science, for example.

In the summer, the children participate in the District 6 Reading Through the Arts Program. They read medieval literature, study medieval society, make medieval costumes and felt banners, write original plays, choreograph medieval dances, and

make giant puppets. The program culminates in the Medieval Festival in Fort Tryon Park in September, where our children perform for the community.

District 6 has strong ties with the community. Parents can participate in poetry writing and recitation workshops just as their children do. Talented parents will have their own art exhibit at Community Gallery 12 in May.

On May 15th and 16th, District 6 will host its fourth annual Arts Celebration. Children, teachers, administrators and the community will view visual and performing arts, participate in hands-on activities and be stimulated by new ideas for future inclusion into individual school arts programs. All of the schools in the district will contribute their exemplary exhibits and performances to Celebration'86.

The excitement generated by the arts has inspired students from kindergarten through eighth grade, their teachers, parents, and administrators. Children are developing thinking and problem-solving skills, along with aesthetic and artistic disciplines. Vocabulary is being increased and talented children are preparing for specialized arts high schools. The arts are not only "in" education in District 6, they "are" education.

Note: For information, contact Helen L. Stambler, District Arts Coordinator, Community School District 6, 665 West 182nd Street, New York, N.Y. (212) 927-7777.

DANCE/DANZA

ANNABELLA GONZALEZ DANCE THEATRE.

10th Anniversary Season performances. May 18, 19, 22 and 23 at 8 pm. \$7, \$5. *Representaciones de danza moderna.* Nikolais/Louis DanceSpace, 33 East 18th Street. Tel. 212-722-4128.

BALLET FOLKLORICO INFANTIL DE DORADO.

Exclusive performances of the young people's folk ballet from Puerto Rico. May 30 and 31 at 8:30 pm. *Bailes folklóricos por el grupo de jóvenes bailarines.* El Caney del Barrio, 170 East 116th Street, 2nd floor. Tel. 212-534-9555.

BALLET HISPANICO. Six lecture-demonstrations for school children. May 20-22 at 10 am and 12:30 pm. *Charlas-demostraciones de bailes para niños.* Aaron Davis Hall, City College, West 134th Street and Convent Avenue. Tel. 212-362-6710.

COCO BALE. Bimbo Rivas dance theatre piece, choreographed by Margie Ortiz and Félix Romero. May 29-June 1, June 6-8 at 8 pm. \$5. Presented by Charas, Inc. at La Terraza, 360 East 10th Street. Tel. 212-982-0627.

DANCEBRAZIL. An evening of Afro-Brazilian music and dance. May 1, 3 and 4 at 8 pm. \$7, \$5. *Cantos y bailes de Brasil.* Theatre of Riverside Church, West 120th Street and Riverside Drive. Tel. 212-864-2929.

PILAR RIOJA. Performances by the famed Flamenco dancer. May 2, 6-10 at 8 pm; May 3 and 10 at 3 pm; May 4 and 11 at 7 pm; May 7 at 2 pm. *La afamada bailarina española en su gira anual.* Teatro Repertorio Español, 138 East 27th Street. Tel. 212-889-2850.

MISCELLANEA

CRAFTS EXHIBITION. The works created at the Hostos Crafts Workshop. May 8-29. 10 am to 7 pm, Monday to Friday. *Trabajos de artesanías realizados en el taller.* Hostos Art Gallery, 500 Grand Concourse, Bronx. Tel. 212-960-1008.

ELDER CRAFTSMEN. Demonstrations by 14 Caribbean men and women, aged 53 to 80. Wednesdays and Saturdays, May 7-29. 10 am-12 noon and 1 pm-3 pm. Store hours: Monday to Friday, 10 am - 5:30 pm. *Artesanos retirados ofrecerán demostraciones de artesanías del Caribe.* The Elder Craftsmen Shop, 846 Lexington Avenue at 64th Street. Tel. 212- 861-5260.

ROSARIO FERRE. The distinguished Puerto Rican writer will read from two of her short stories: "The Youngest Doll" and "A Poisoned Tale". May 15 at 6 pm. \$2. *La cuentista puertorriqueña leerá dos de sus trabajos.* Center for Inter-American Relations, 680 Park Avenue at 68th Street. Tel. 212-249-8950.

May Artistic Events



Los Pleneros de la 21 will offer three performances throughout the city in celebration El Festival de la Cruz (Feast of the Cross).

MUSIC/MUSICA

BOLIVIAN MUSIC. The Bolivian group Sukay will perform songs and instrumental music of the Andes. May 9 at 8 pm. \$10. *Música de los andes por el grupo boliviano.* Washington Square Church, 135 West 4th Street. Info. 212-362-3366.

CHORAL MUSIC. Mass in D Major by Puerto Rican composer Manuel González, sung by the Boricua College Choir and conducted by Abraham Lind Oquendo. May 25 at 12 noon. *Música religiosa del compositor puertorriqueño.* San Benito El Moro Church, 340 West 53rd Street.

PAQUITO D'RIVERA. The Cuban jazz saxophonist and his quintet in concert. May 14 at 7 pm. *El saxofonista cubano en concierto.* Hostos College Gymnasium, 500 Grand Concourse, Bronx.

GARIFUNA FOLK DANCE ENSEMBLE. Music and dances of Honduras and Belize. May 3 at 8 pm. \$10. *Músicas y bailes de Centro América.* Washington Square Church, 135 West 4th Street.

LOS GAVILANES. The famed Spanish zarzuela. Through June 29. Fridays and Saturdays at 8 pm. Sundays at 4 pm. *La conocida zarzuela española.* Thalia Spanish Theater, 41-17 Greenpoint Avenue, Sunnyside, Queens. Tel. 718-729-3880.

RENE HEREDIA. Solo concert by the Flamenco guitarist. May 4 at 8:30 pm. *Concierto de guitarra flamenca.* Carnegie Recital Hall, 57th Street at 7th Avenue.

MUSICA AFRO-CUBANA. Puntilla y Nueva Generación. May 18, 2 pm. *Concierto.* Museo del Barrio, Fifth Ave. at 104th St.

OLD SAMBAS. Brazilian music with Arto Lindsay and Bill Frisell. May 9, 8 pm. *Música de Brasil.* Center for Inter-American Relations, 680 Park Avenue.

PAN AMERICAN SYMPHONY ORCHESTRA. Concert with the N.Y.C. United Male Chorus, conducted by Joseph Lliso. May 2 at 7:30 pm. Free. *Concierto coral.* St. Barbara's Church, Bleecker St. and Central Ave., Brooklyn.

LOS PLENEROS DE LA 21. Three performances celebrating the Festival of the Cross. May 3 at 8 pm: Teatro LATE, 175 East 104th Street; May 4 at 2 pm: La Terraza, Charas, 360 East 10th Street; May 11 at 2 pm: Goddard Riverside Community Center, 593 Columbus Ave. Info: 212-865-5672.

PUERTO RICO: ENCANTO Y CANCION. Anthology of Puerto Rican music. Only one performance this month. May 4 at 3 pm. *Unica función de la antología de música puertorriqueña.* Repertorio Español.

SAN TELMO TRIO. Argentinian music ensemble from Buenos Aires. Haydee Francia, violin; Barbara Civita, piano and Marcelo Bru, cello. May 14, 8 pm. \$10. *Música de cámara con el grupo de música de cámara Buenos Aires.* Carnegie Recital Hall, 154 West 57th Street. Info: 212-247-7800.

TRIO MUSICA HISPANA. Concert with Paquito D'Rivera of chamber music of Spain and Latin America. May 8 at 8 pm. *Concierto de música clásica con el saxofonista cubano y el reconocido grupo hispano.* Center for Inter-American Relations, 680 Park Avenue.

Calendar of Activities

Calendar of Activities

MAY/MAYO 1986

Calendario de Actividades

| SUNDAY | MONDAY | TUESDAY | WEDNESDAY | THURSDAY | FRIDAY | SATURDAY |
|---|--|---|---|--|--|--|
| | | | | 1 THEATRE/TEATRO 8 pm Pantallas - DUO 8 pm Yerma - Repertorio DANCE/DANZA 8 pm DanceBrazil - Riverside Church VISUAL ARTS/PLASTICA 1-7 Miriam Hernandez - L'Ambiente 12-6 Pedro Figari - CIAR 10-6 Jorge Tacla - Nohra Haime 11-6 Caribbean Art - MOCHA | 2 THEATRE/TEATRO 8 pm Pantallas - DUO 8 pm Mariana Pineda - LATEA 8 pm Tiempo Muerto - Caney DANCE/DANZA 8 pm Pilar Rioja - Repertorio MUSIC/MUSICA 7:30 Pan American Orchestra - Brooklyn VISUAL ARTS/PLASTICA Same as May 1 | 3 THEATRE/TEATRO 9:30 Masks of the Mayas - Bubbles 8 pm Pantallas - DUO 8 pm La Fiaca - Repertorio 8 pm Mariana Pineda - LATEA 8 pm Tiempo Muerto - Caney DANCE/DANZA 3 pm Pilar Rioja - Repertorio 8 pm DanceBrazil - Riverside Church MUSIC/MUSICA 8 pm Garifuna Folk Dance - Wash. Square 8 pm Plenarios de la 21 - LATEA VISUAL ARTS/PLASTICA Same as May 1 |
| 4 THEATRE/TEATRO 3:30 Tiempo Muerto - Caney 4 pm Pantallas - DUO 4 pm Mariana Pineda - LATEA DANCE/DANZA 7 pm Pilar Rioja - Repertorio 8 pm DanceBrazil - Riverside Church MUSIC/MUSICA 2 pm Plenarios de la 21 - La Terraza 3 pm Puerto Rico - Repertorio 8:30 René Heredia - Carnegie Hall VISUAL ARTS/PLASTICA 1-7 Miriam Hernandez - L'Ambiente 11-6 Caribbean Art - MOCHA 12-6 Pedro Figari - CIAR | 5 VISUAL ARTS/PLASTICA 10-6 Jorge Tacla - Nohra Haime | 6 TEATRO 12 n Yerma - Repertorio DANCE/DANZA 8 pm Pilar Rioja - Repertorio VISUAL ARTS/PLASTICA 12-6 Pedro Figari - CIAR 10-6 Jorge Tacla - Nohra Haime 11-6 Caribbean Art - MOCHA | 7 THEATRE/TEATRO 7 pm Issa/Purple Paradise - Inv. Workshop DANCE/DANZA 2 pm Pilar Rioja - Repertorio 8 pm Pilar Rioja - Repertorio VISUAL ARTS/PLASTICA 1-7 Miriam Hernandez - L'Ambiente 12-6 Pedro Figari - CIAR 10-6 Jorge Tacla - Nohra Haime 11-6 Caribbean Art - MOCHA | 8 THEATRE/TEATRO 12 n Cafe con leche - Repertorio DANCE/DANZA 8 pm Pilar Rioja - Repertorio MUSIC/MUSICA 8 pm Musica Hispana - CIAR MISC 10-7 Crafts Exhibit - Hostos VISUAL ARTS/PLASTICA Same as May 7 | 9 THEATRE/TEATRO 8 pm Mariana Pineda - LATEA 8 pm Fight! - DUO 8 pm Tiempo Muerto - Caney DANCE/DANZA 8 pm Pilar Rioja - Repertorio MUSIC/MUSICA 8 pm Old Samba - CIAR 8 pm Bolivian Music - Wash. Square MISC 10-7 Crafts Exhibit - Hostos VISUAL ARTS/PLASTICA Same as May 7 | 10 THEATRE/TEATRO 8 pm Mariana Pineda - LATEA 8 pm Fight! - DUO 8 pm Tiempo Muerto - Caney DANCE/DANZA 3 pm Pilar Rioja - Repertorio 8 pm Pilar Rioja - Repertorio MISC 10-3 Demonstrations - Elder Craftsmen VISUAL ARTS/PLASTICA Same as May 7 |
| 11 THEATRE/TEATRO 3:30 Tiempo Muerto - Caney 4 pm Mariana Pineda - LATEA 4 pm Fight! - DUO MUSIC/MUSICA 2 pm Plenarios de la 21 - Goddard VISUAL ARTS/PLASTICA 11-6 Caribbean Art - MOCHA 12-6 Pedro Figari - CIAR 1-7 Miriam Hernandez - L'Ambiente | 12 THEATRE/TEATRO MISC 10-7 Crafts Exhibit - Hostos VISUAL ARTS/PLASTICA 10-6 Jorge Tacla - Nohra Haime 10-6 Chicano Expressions - INTAR | 13 THEATRE/TEATRO 12 n La Fiaca - Repertorio MISC 10-7 Crafts Exhibit - Hostos VISUAL ARTS/PLASTICA 10-6 Jorge Tacla - Nohra Haime 11-6 Caribbean Art - MOCHA 12-6 Pedro Figari - CIAR 10-6 Chicano Expressions - INTAR | 14 THEATRE/TEATRO 12 n Fuenteovejuna - Repertorio 7 pm House of Beautiful - Inv. Workshop MUSIC/MUSICA 7 pm Paquito D'Rivera - Hostos College 8 pm San Telmo Trio - Carnegie Recital Hall MISC 10-7 Crafts Exhibit - Hostos VISUAL ARTS/PLASTICA Same as May 13 1-7 Miriam Hernandez - L'Ambiente | 15 THEATRE/TEATRO 12 n Yerma - Repertorio MISC 6 pm Rosario Ferre - CIAR 10-7 Crafts Exhibit - Hostos VISUAL ARTS/PLASTICA Same as May 14 | 16 THEATRE/TEATRO 8 pm Mariana Pineda - LATEA 8 pm Fight! - DUO 8 pm Tiempo Muerto - El Caney 8 pm Yerma - Repertorio MISC 10-7 Crafts Exhibit - Hostos VISUAL ARTS/PLASTICA Same as May 14 | 17 THEATRE/TEATRO 11 am Pajaro Cu - Bubbles 8 pm Mariana Pineda - LATEA 8 pm Fight! - DUO 8 pm Tiempo Muerto - El Caney 8 pm Teatro Alegre - Outer Space MISC 10-3 Demonstration - Elder Craftsmen VISUAL ARTS/PLASTICA 11-6 Caribbean Art - MOCHA 10-6 Jorge Tacla - Nohra Haime 12-6 Pedro Figari - CIAR 1-7 Miriam Hernandez - L'Ambiente |
| 18 THEATRE/TEATRO 3 pm La Fiaca - Repertorio 3:30 Tiempo Muerto - El Caney 4 pm Mariana Pineda - LATEA 4 pm Fight! - DUO 7 pm La Fiaca - Repertorio DANCE/DANZA 8 pm Annabella Gonzalez - Nikolais MUSIC/MUSICA 2 pm Musica Afro-Cubana - Museo del Barrio 4 pm Los Gavilanes - Thalia MISC VISUAL ARTS/PLASTICA Same as May 17 | 19 DANCE/DANZA 8 pm Annabella Gonzalez - Nikolais MISC 10-7 Crafts Exhibit - Hostos VISUAL ARTS/PLASTICA 10-6 Jorge Tacla - Nohra Haime 10-6 Chicano Expressions - INTAR | 20 THEATRE/TEATRO 12 n Cafe con leche - Repertorio DANCE/DANZA 10 am Ballet Hispanico - City College MISC 10-7 Crafts Exhibit - Hostos VISUAL ARTS/PLASTICA 10-6 Chicano Expressions - INTAR 10-6 Jorge Tacla - Nohra Haime | 21 THEATRE/TEATRO 12 n Yerma - Repertorio 7 pm Life/Death - Inv. Workshop DANCE/DANZA 10 am Ballet Hispanico - City College MISC 10-7 Crafts Exhibit - Hostos VISUAL ARTS/PLASTICA Same as May 20 | 22 THEATRE/TEATRO 12 n Fuenteovejuna - Repertorio DANCE/DANZA 10 am Ballet Hispanico - City College 8 pm Annabella Gonzalez - Nikolais MUSIC/MUSICA 10-7 Crafts Exhibit - Hostos VISUAL ARTS/PLASTICA Same as May 20 | 23 THEATRE/TEATRO 8 pm Mariana Pineda - LATEA 8 pm Fight! - DUO 8 pm Annabella Gonzalez - Nikolais DANCE/DANZA 8 pm Los Gavilanes - Thalia MUSIC/MUSICA 10-7 Crafts Exhibit - Hostos VISUAL ARTS/PLASTICA Same as May 20 6-8 Raul Manzano - Orinoco | 24 THEATRE/TEATRO 11 am Pajaro Cu - Bubbles 8 pm Mariana Pineda - LATEA 8 pm Fight! - DUO 8 pm La Fiaca - Repertorio 8 pm Teatro Alegre - Ledo MUSIC/MUSICA 8 pm Los Gavilanes - Thalia MISC 10-3 Demonstration - Elder Craftsmen VISUAL ARTS/PLASTICA 11-6 Caribbean Art - MOCHA 6-8 Raul Manzano - Orinoco 10-6 Jorge Tacla - Nohra Haime |
| 25 THEATRE/TEATRO 3 pm La Fiaca - Repertorio 3:30 Tiempo Muerto - El Caney 4 pm Mariana Pineda - LATEA 4 pm Fight! - DUO MUSIC/MUSICA 12 n Choral Music - San Benito 4 pm Los Gavilanes - Thalia VISUAL ARTS/PLASTICA 11-6 Caribbean Art - MOCHA 6-8 Raul Manzano - Orinoco | 26 MISC 10-7 Crafts Exhibit - Hostos VISUAL ARTS/PLASTICA 10-6 Chicano Expressions - INTAR 10-6 Jorge Tacla - Nohra Haime | 27 MISC 10-7 Crafts Exhibit - Hostos VISUAL ARTS/PLASTICA 10-6 Chicano Expressions - INTAR 10-6 Jorge Tacla - Nohra Haime | 28 THEATRE/TEATRO 10 am Pajaro Cu - Bubbles MISC 10-7 Crafts Exhibit - Hostos VISUAL ARTS/PLASTICA 10-6 Chicano Expressions - INTAR 10-6 Jorge Tacla - Nohra Haime | 29 DANCE/DANZA 8 pm Coco Bale - La Terraza MISC 10-7 Crafts Exhibit - Hostos VISUAL ARTS/PLASTICA 10-6 Chicano Expressions - INTAR 10-6 Jorge Tacla - Nohra Haime | 30 THEATRE/TEATRO 8 pm Los Olvidados - Teatro Alegre 8 pm Mariana Pineda - LATEA 8 pm Fight! - DUO 8 pm Usted Puede - IATI DANCE/DANZA 8 pm Coco Bale - La Terraza 8:30 Folklorico Infantil - Caney MISC 10-7 Crafts Exhibit - Hostos VISUAL ARTS/PLASTICA Same as May 29 6-8 Raul Manzano - Orinoco | 31 THEATRE/TEATRO 8 pm Teatro Alegre - S. Busch 8 pm Mariana Pineda - LATEA 8 pm Fight! - DUO 8 pm Usted Puede - IATI DANCE/DANZA 8 pm Coco Bale - La Terraza 8:30 Folklorico Infantil - El Caney MISC 10-3 Demonstration - Elder Craftsmen VISUAL ARTS/PLASTICA 10-6 Jorge Tacla - Nohra Haime 6-8 Raul Manzano - Orinoco |

SEE BACK FOR FULL DETAILS

Schedules are subject to change. Please call for information and reservations.

Los horarios estan sujetos a cambios.

Por favor llame para pedir informacion y hacer reservaciones.

DETALLES AL DORSO

Eventos Artísticos de Mayo

THEATRE/TEATRO

CAFE CON LECHE. Comedy about a Cuban family in New Jersey. May 8 and 20 at 12 noon. *Comedia sobre una familia cubana.* Repertorio Español.

LA FIACA. Argentinian comedy by Ricardo Talesnik. May 3 and 24 at 8 pm; May 13 at 12 noon; May 18 and 25 at 3 pm; May 18 at 7 pm. *Comedia argentina.* Repertorio Español.

FIGHT! An original play with music written and directed by Manuel Martín, Jr. May 9 through June 1. Fridays and Saturdays at 8 pm. Sundays at 4 pm. *Obra musical en inglés sobre un boxeador puertorriqueño.* Teatro DUO Theatre, 62 East 4th Street, 3rd. floor. Tel. 212-598-4320.

FUENTE OVEJUNA. Lope de Vega's classic drama. May 14 and 22 at 12 noon. *El drama clásico español.* Repertorio Español.

HOUSE OF BEAUTIFUL/BUTCHER'S

BROOM. Staged readings of new plays by Nina Laboy and Malka Percal. May 14, 7 pm. Free. *Lectura dramatizada de dos obras en inglés.* Invisible Performance Workshop, 558 Melrose Avenue, Bronx. Tel. 212-733-2150.

ISSA/PURPLE PARADISE. Staged readings of new plays by Anthony Carrión and Juan Shamsul Alam. May 7 at 7 pm. Free. *Lecturas dramatizadas en inglés.* Invisible Performance Workshop. Tel. 212-733-2150.

LIFE/DEATH. Staged reading of a film drama by Frank Rojas. May 21 at 7 pm. Free. *Lectura dramatizada de obra para film.* Invisible Performance Workshop. Tel. 212-733-2150.

PANTALLAS. Black comedy in Spanish by Dolores Prida. May 1, 2, 3 at 8 pm. May 4 at 4 pm. *Una comedia seria sobre telenovelas.* Dirigida por Arcadio Ruiz. Con Susana Tubert, Jorge Luis Ramos y Arcadio Ruiz. *Cuatro últimas funciones.* Teatro DUO Theatre, 62 East 4th Street, 3rd. floor. Tel. 212-598-4320.

MARIANA PINEDA. First New York production of García Lorca's drama. In Spanish. May 2 to June 8. Friday and Saturday at 8 pm; Sunday at 4 pm. *Por primera vez en Nueva York, la obra dramática española.* LATEA at Solidaridad Humana, 107 Suffolk Street. Tel. 212-529-2154.

MASKS OF THE MAYAS. Bubbles Players presentations for children. May 3 at 9:30 am and 10:30 am. *Teatro para niños.* Fordham University at Lincoln Center, 113 West 50th Street.

LOS OLVIDADOS. Bilingual production by Teatro Alegre, written and directed by Héctor Muñoz. May 30, 8 pm. Sponsored by HOLA at Lincoln Square Neighborhood Center, 250 West 65th Street.



Bubbles Players is touring the city with its production of "El Pájaro Cu" (A Bird Named Cu"), a children's play based on a Guatemalan legend written and directed by Manuel Martínez. (Photo: Beatriz Schiller).

EL PAJARO CU. Bubbles Players' production of the Guatemalan legend for children. *Obra para niños.* May 17 and 24. At 11:30 am in Spanish, at 1:30 pm in English. La Guardia Community College, 31-10 Thompson Street, Long Island City. May 28 at 10 am at Aaron Davis Hall, City College, West 134th Street and Convent Avenue.

TEATRO ALEGRE. Performances of "Episodes" and "Statements", both written and directed by Héctor Muñoz. *Obras de teatro experimental.* May 17 at 8 pm at Outer Space, 2710 Broadway. May 24 at 8 pm at Ledo, 486 Amsterdam Avenue. May 31 at 8 pm at Steve Busch Exhibit Room, 486 Amsterdam Ave.

TIEMPO MUERTO. A tragedy with music presented by Pregones. May 2, 3, 9, 10, 16, 17 at 8 pm; May 4, 11, 18 at 3:30 pm. *El clásico puertorriqueño en versión libre de Pregones.* El Caney del Barrio, 170 East 116th Street. Tel. 212-534-9555.

USTED PUEDE SER UN ASESINO. Comedy in Spanish by Alfonso Paso. May 17 through June 22. \$8. *Comedia española, dirigida por Rafael Martínez.* IATI, 9 East 16th Street. Tel. 212-242-9861.

YERMA. García Lorca's drama. In Spanish. May 1 and 16 at 8 pm; May 6, 15, 21 at 12 noon. *La tragedia lorquiana.* Repertorio Español.

**AHA NEWS DEADLINE
FOR AUGUST/SEP. ISSUE IS
JULY 1st**

VISUAL ARTS/PLASTICA

AFFINITY. Seven Latin American artists. Through May 11. Sats. & Suns., 12 noon to 6 pm. *Siete artistas latinoamericanos.* DBN Exhibition Space, 101 Wooster Street.

CARIBBEAN ART: AFRICAN CURRENTS. Multi-media exhibition explores the African component within Caribbean art. Through May 25. *Exhibición de arte caribeño.* MOCHA, 584 Broadway. Tel. 212-966-6699.

CHICANO EXPRESSIONS. "Grafica and Urban Iconography", second exhibit in a series by a Chicano artists. May 12 through 30. Monday-Friday, 10 am to 6 pm. *Exhibición de arte chicano.* INTAR Latin American Gallery, 420 West 42nd Street. Tel. 212-695-6134.

PEDRO FIGARI. Paintings by the renowned Uruguayan artist. Through May 19. Tuesday-Sunday, 12 n-6 pm. *Pinturas del fallecido artista uruguayo.* Center for Inter-American Relations, 680 Park Ave.

MIRIAM HERNANDEZ. "Productos Tropicales", paintings exhibit. Through May 18. Weds.-Sun, 1 to 7 pm. *Exhibición de pinturas.* L'Ambiente Gallery, 219 East 10th Street. Tel. 212-505-8399.

RAUL MANZANO. Paintings. May 18-June 29. Fri. & Sat., 6-8 pm., Sun., 4-6 pm. *Galería Orinoco.* IATI, 9 East 16th St.

FREDDY RODRIGUEZ. Three one-person shows. May 8 through June 7. *Pinturas.* Soho Center, 114 Prince Street.

JORGE TACLA. Recent works by the Peruvian artist. Through May 31. Mon-Sat., 10-6 pm. *Exhibición de pinturas del artista peruano.* Nohra Haime Gallery, 1000 Madison Avenue. Tel. 212-772-7760.

The "Terrific Timing" Award of the year goes, uncontestedly, to ROSALBA ROLON and MARTA DE LA CRUZ. At the opening of PREGONES' production of *Tiempo Muerto — Una Tragedia con Música* a few weeks ago, Rosalba, who was well into her ninth month of pregnancy, went into labor pains five minutes before curtain. Marta, who was in the audience, came into the dressing room to ask if she could help with anything. "Start putting make-up on," she was told. Marta, who had been rehearsing Rosalba's role for future productions, went on stage to do the play, while Rosalba was rushed to the hospital, where four hours later she gave birth to a beautiful, healthy baby girl, 7 pounds, 20 inches. There, her timing was also impeccable. The four hours of labor allowed ALVAN COLON LESPIER to finish his performance in the same play and return to the hospital to meet his daughter ROSAL MARGARITA COLON-ROLON. Bravo!

BLANCA CAMACHO will be performing at The Lambs Theatre on the revival of Wendy Kesselman's play *Maggie/Magalita*. Camacho plays Magalita's mother. The titled role is again played by the talented young actress TRINI ALVARADO. The production, directed by JULIE BOYD, opens May 5th and runs through June 15th.

MARIO BAUZA, Cuban musician and composer and known as the creator of Afro-Cuban Jazz, has just released his long-awaited album. *Afro Cuban* is the title of the record, which covers the different facets of his work. From "Cubanola", the Cuban *contradanza* rhythm to the spicy beat of the Afro Cuban jazz, with selections such as "Mambo Inn," "Imitations" and "Mareito." This record gathers musicians of the caliber of JORGE DALTO, PAQUITO D'RIVERA, CONRAD HERWING, RON GRUNHOT, RAY SANTOS and PATATO.

The Asociación de Cronistas de Espectáculos de Nueva York (ACE) gave its annual awards recently. And the winners were: Best Actor: RAUL ANDRADE and GONZALO MADURGA. Best Actress: IVONNE COLL and GRACIELA MAS. Supporting Actor: MATEO GOMEZ. Supporting Actress: MARGARITA MARTINEZ CASADO. Best Director: MIGUEL DE GRANDY for *La verbena de la paloma*. Best Production: *La verbena de la paloma* (Thalia Spanish Theatre, Silvia Brito, producer). NORMA MAUTONE and SILVANO REY also received awards for their performances.

AHA News May 1986

People



Marta de la Cruz.



Ray Santos.



Mario-Bauzá.

When RAY SANTOS is not busy arranging for the greatest bands in the Latin music field, he is sharing his talent and knowledge with City College music students, through the City College Latin Band and Afro-Caribbean Workshop. The Latin Band, as students call it, was originally organized by CHARLIE PALMIERI. The purpose of this ensemble is to familiarize young musicians with the different rhythms and orchestral styles of Afro-Caribbean music. The group explores the music of the Caribbean, combined with a blending of jazz solos in order to take advantage of some of the talented students, some of whom are already professionals, such as pianist RICKY GONZALEZ.

The BILINGUAL FOUNDATION OF THE ARTS' prestigious *El Angel* award will be presented to Puerto Rican-born, three-times Grammy award winner JOSE FELICIANO on May 2nd in Los Angeles. José will be honored for his valuable contribution as a Hispanic American star, to the development of Hispanic arts in America. Jose has recently received a Grammy award for an outstanding performance as a Latin pop artist for his *Me enamoré* album. The Bilingual Foundation of the Arts was founded 11 years ago by CARMEN ZAPATA, MARGARITA GALVAN and ESTELA SCARLATA.

This year's recipients of the PUERTO RICAN INSTITUTE's Cultural Awards were: RUTH FERNANDEZ, Special Award; GRACIANY MIRANDA, Literature; DR. CONRADO F. ASENJO, Science; LUIS R. CANCEL, Special Arts Award; ASPIRA OF NEW YORK, Education; ILYA MARTINEZ, Opera; RAMON JUSTICIA, Music; CARLOS ORTIZ SUEÑOS, Visual Arts; EFRAIN RIVERA MALAVE, Fashion; PABLO GUZMAN, Television; MARITZA GONZALEZ, Student. The Civic Awards went to HON. FRANK TORRES, CARMEN DELGADO VOTAW and JOHN CINQUE SACARELLO.

WILLIAM NIEVES, director of El Caney del Barrio, is busy preparing El Caney's Fourth Anniversary celebrations, which will take place Saturday June 7th with a superduper dinner dance and artistic show. Many well-know performers are signing up for the event, and Willie is promising surprises galore.

Cuban playwright ANA MARIA SIMO recently premiered her new play *Pickaxe* at the WOW Theatre. She also made her debut as director...Poet MIGUEL ALGARIN recently directed *Hoodlum Hearts* at Theater for the New City.

CARIBBEAN ART AT MOCHA

"Caribbean Art: African Currents" is a large scale, multimedia exhibition currently at MOCHA (Museum of Contemporary Hispanic Art, 584 Broadway, in Soho). The exhibition, which occupies all of the Museum's galleries, explores and demonstrates the richness and variety of the African component within Caribbean art.

The exhibit includes about 90 works in all media by sixty artists from eleven Caribbean countries: the Bahamas, Cayman Islands, Cuba, Dominican Republic, Haiti, Jamaica, Panama, Puerto Rico, St. Thomas, St. Croix, and Trinidad. The works, dating from the late 1940s to the present, include paintings, sculpture, ritual and fantastic objects and a multimedia installation which, as a quasi-magical environment, integrates esthetic and religious concerns.

"African Art: Caribbean Currents" presents this important yet little known theme broadly, encompassing the Spanish, French and English speaking islands. Despite the amazing range of styles and media, the works demonstrate certain communal interests and values — a rich heritage from the African roots they share. The exhibition celebrates that heritage and its astonishing creative power.

Beginning May 29, and running through July 6, MOCHA will present the works of several Latino artists in its various galleries: Chilean Jorge Tacía, Brazilian Judite Dos Santos, Cuban photographers Mirta Gomez and Eduardo del Valle, and Spanish sculptor/architect Alvaro Torroba.

Gallery hours are Tuesdays through Sundays, 11 am to 5 pm. The Caribbean art exhibition will run through Sunday, May 25. For further information call 212-966-6699.



Pedro Figari's "Baile Antiguo"; oil on cardboard, from the collection of Elena de la Force, Montevideo, Uruguay, is part of the exhibition of paintings by the renowned Uruguayan artist (1861-1938). The show is on view through May 19th at the Center for Inter-American Relations, 680 Park Avenue. (Photo: J. Van Wassenhove).

REY HERNANDEZ

The works of Puerto Rican artist Rey Hernández are on a permanent exhibit at the office of the Commonwealth of Puerto Rico, as part of the Art on Public Spaces Project.

Hernández is currently working on a project which is intended to break the Guinness record for the world's largest painting. The title of the work is "America, for the People", and it is an abstract conception. A scale model of this giant work is among the painting on view at the Commonwealth of Puerto Rico's offices.

For further information call 212-260-3000, 10 am to 4 pm.

ART BRIEFS

MANUEL PARDO: PSYCHOLOGICAL PORTRAITS OF ANDROGYNOUS CHARACTERS is the name of the show by the Cuban artist at the Schreiber/Cutler gallery, 171 Spring Street, Soho until May 3rd.

ROOTS AND WINGS brings the works of Jerry Concha, Carlos Loarca and Gustavo Rivera together at Galería de la Raza in San Francisco.

INTO THE MAINSTREAM is an exhibition of Latin American art at the Jersey City Museum, on view through August 29. The Museum is located on the fourth floor of the Main Library Building at the corner of Jersey Avenue and Montgomery Street. Tel. 201-547-4514.

CHICANO GRAPHICS AT INTAR

Gráfica and Urban Iconography, the second exhibit of the series "Chicano Expressions: A New View in American Art" will open at INTAR Latin American Gallery on May 12th. The show will remain on view, Monday through Friday, 10 am to 6 pm, through May 30th. INTAR Latin American Gallery is located at 420 West 42nd Street, 2nd. floor. Tel. 212-695-6134. Inverna Lockpetz is the Gallery director.

The Chicano Expressions series is the first comprehensive exhibition of Mexican-American visual art in the Northeast. The current exhibit offers a wide-ranging selection of Chicano graphic arts. Tomás Ybarra-Fausto, curator of the show, writes about the new directions in this field:

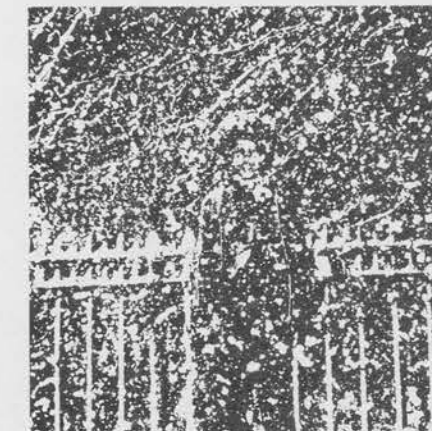
"A new generation of graphic artists with different political perspectives, more specialized art training and energetic new cultural models is emerging. Drawing on accumulated experience, poster-producing groups have embarked on creative new training and both educational and marketing programs. While utility and information are still goals, these are now united to a heightened commitment to artistic experimentation and excellence. The multiple edition print is now privileged over the poster. Current Chicano graphics — based in internationalism and eclecticism — stress a new subject matter drawing upon iconographic elements from urban youth cultures."

In discussing "Urban Iconography", he says that: "The style, stance, and visual discourse of marginal groups within the Chicano community, while seeping into Chicano art forms, remain apart as a fracture and challenge. Urban iconography melds customs, symbols and daily practices of youth sub-cultures in the metropolis. Plaqueasos (wall graffiti), tatoos, customizing of ranflas (lowrider cars), gang regalia, pinto (prison) art, the self-presentation of cholas and countless other expressive forms evoke and embody a contemporary barrio sensibility. It is a sense of being that is defiant, proud and rooted in resistance."

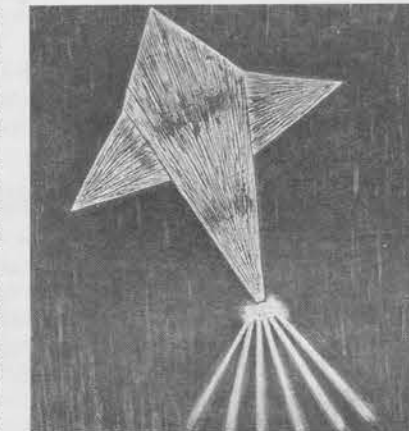
"Proclaiming vibrant, syncretic cultural formations and practices, urban iconography reflects emergent aesthetic paradigms. It is a gesture, a signal towards an innovative visual discourse. These are clearly forms of Chicano art that will continue to enhance our understanding, engage our senses and ignite our imagination."

On Monday, May 12th at 6 pm INTAR Latin American Gallery will hold a "Symposia on Mexican American Art", with a distinguished panel of critics. A fully-illustrated catalog of the exhibit is available for sale.

The third and fourth exhibits of the series will be: "Murals and Public Art", June 9-27, and "Altars and the Arts of Devotion", July 7-31.



Sophie Rivera's "Blizzard" is on exhibit at the Central Park Photography Biennial, which is being held at The Dairy at 64th Street, inside Central Park, through September 1st. Viewing hours are Tuesday through Sunday, 11 to 5 pm, Fridays, 1 to 5 pm.



"Gallo 2000", acrylic on canvas is part of an exhibit of Freddy Rodríguez's work at the SoHo Center for Visual Artists, 114 Prince Street. The three One-Person exhibition opens May 8th and will be on view through June 7. For further information call 212-226-1995.



"A Historical Update", silk screen poster by José Montoya. Printed by Rudy Cuellar and Louie "The Foot" González, 1978. It is part of INTAR Latin American Gallery's "Gráfica/Urban Iconography" exhibit, opening May 12th. The exhibit, part of the "Chicano Expressions" series is curated by Tomás Ybarra-Fausto. Through May 30th. INTAR Latin American Gallery is located at 420 West 42nd Street, second floor. Inverna Lockpetz, director. (Photo: Blair Paltridge).



Pedro Perez' "Carnival", 1983, oil stick on paper, is part of the "Caribbean Art: African Currents" exhibit now at MOCHA (Museum of Contemporary Hispanic Art) through May 25. (Photo courtesy of the Marilyn Pearl Gallery.)

Miscellanea

\$\$\$ FOR STAGED READINGS

The New York State Council on the Arts' Literary Program has awarded \$53,300 for the first time to support staged readings to 26 theatre companies throughout the State.

The primary focus of this new category is to assist theatres in their efforts to develop new plays. Staged readings with professional actors enable playwrights and theatre companies to get a feel for how a script sounds off the printed page. Working closely with playwrights in an unpressured environment both before and after the plays are read, these theatres offer the time and resources necessary for the writing and subsequent revision of unproduced plays. Very often this can lead to the completion of a script that will receive a production at the original sponsoring theatre or at another interested theatre.

These awards, in most cases, will either allow the theatres to continue their financially endangered reading programs or expand upon existing ones. Grants range from \$1,000 to \$4,000.

Hispanic theatre companies receiving this grant were: Teatro DUO Theatre, INTAR and the Puerto Rican Traveling Theatre.

Support in this category will be offered again in 1986-87. Nonprofit organizations interested in applying for support for staged readings should contact the NYSCA Literature Program at 212-614-2964.

LITERATURE AND POLITICS

May 15th at 7 pm, the CUNY Academy of Humanities and Sciences will sponsor a panel entitled: "Literature and Politics: Four Lives" with Lydia Falcón, author and founder of Spain's Feminist Party; Hiber Conteris, Uruguayan author and ex-political prisoner; Rosario Ferré, Puerto Rican author and Luisa Valenzuela, Argentinian author. Professor Gloria Waldam, of York College, will be the moderator.

The event will take place May 15th at 7 pm at the Graduate Center, 33 West 42nd Street, Room 207.

PLAYWRIGHTS WORKSHOP

INTAR Hispanic American Arts Center is conducting, for the first time, a workshop for young Hispanic playwrights, between the ages of 13 and 18.

Twelve to fifteen high school juniors and seniors will be selected to participate in the workshop, to be conducted, in English, by the Peruvian playwright Alonso Alegría at INTAR Stage Two.



Jorge Luis Ramos, Susana Tubert and Arcadio Ruiz play three Spanish soap opera actors in "Pantallas". At DUO Theatre, 62 East 4th Street, through May 4th. (Photo: Rita Prats).

ARTISTS FOR MEXICO

The Artists for Mexico Benefit Concert held on March 31st proved to be an exciting event that showed a variety of talented Mexican artists from the New York area, and was able to collect some funds to help the re-building of Mexico City's General Hospital.

The Annabella González Dance Theatre, who co-sponsored the event with AHA, is to be commended for having secured the artists who volunteered their talent and time.

We want to take this opportunity to thank all of the dancers of the Annabella González Dance Theatre, the company members of Teatro Alegre, especially Héctor Muñoz who also served as stage manager, the Mariachi Atlxco and singer Federico Valente, Ballet Folkórico Mexicano de Nueva York, baritone Brannon Hall García and his accompanist, pianist Gilberto Labastida, poet Jana Klenburg and gong player, Don Conreaux, singers Fernando Mercado and Yamila Méndez, musician Félix Méndez, and last, but not least, the charming mistress of ceremony, Virginia Rambal.

The expenses of the concert were substantial, significantly reducing the amount of money to be sent to Mexico. The funds needed to help rebuild the General Hospital in Mexico are great. We therefore ask all of you to help by making a contribution letting the Mexican artists know that their labor of love has our support. Write your check to the Annabella González Dance Theatre and send it to 4 East 89th Street, New York, N.Y. 10128.

CULTURAL TRIP TO P. R.

La Casa de la Herencia Cultural Puertorriqueña, Inc., announces a Cultural Seminar to be held in Puerto Rico in cooperation with the Center for Advanced Studies of Puerto Rico and the Caribbean, and in collaboration with the Department of Education of the Commonwealth of Puerto Rico.

The seminar, from July 7th to the 18th, will consist of an intensive two-week program that will include lectures by scholars on Puerto Rican history, culture and language; small discussions as well as direct observation and participation in guided tours and other relevant cultural activities.

The cost of this seminar ranges from \$576 to \$806, and includes airfare, hotel, seminar registration, transfers, receptions. For further information call 212-722-2600.

HISPANICS IN THE MEDIA

A new organization designed to encourage a more positive portrayal of Hispanics in the media has been formed in New York City. The organization, the Hispanic Academy of Media Arts and Sciences (HAMAS), is a recognized chapter of the national organization of the same name.

"HAMAS will provide an important vehicle for all those interested in improving the quality of entertainment and news media," said Ray Blanco, HAMAS' president and station relations manager for WCBSTV. For further information contact Emma Carrasco at 212-980-1212.

VARIOUS OPPORTUNITIES

RESIDENCIES FOR PERFORMING ARTISTS: Affiliate Artists, Inc., the nation's leading sponsor of residencies for solo performing artists, will hold national auditions in New York City this fall for actors, dancers, choreographers, mimes, opera singers and classical musicians. Twenty performers will be selected for residencies ranging in duration from one to six weeks, paying \$1,000 per week, plus travel and living expenses. Applications from artists with at least three, but preferably no more than ten, years of professional performing experience, will be accepted until JUNE 1st. Applications and guidelines are available from Affiliate Artists, Inc., Dept. CW, 37 West 65th Street, New York, N.Y. 10023. Tel. 212-580-2000.

INTERNATIONAL CELLO COMPETITION: The XIII International Cello Competition "Dr. Luis Sigall," to be held November 15-23 in Viña del Mar, Chile, is open to cellists of all nationalities between the ages of 17 and 32. Contestants will perform musical pieces from among a list selected by the organizing committee in a three-stage competition for a first prize of \$3,000. Applications are due SEPTEMBER 1st, and require a brief curriculum, birth certificate, certificate of nationality, letter from a teacher or music school, and six photos 18 x 24 cm. Applications and more information are available from Concurso Nacional de Ejecución Musical, Casilla 4-D, Viña del Mar, Chile.

NEW POETRY AWARD: A \$25,000 annual prize for poets in the U. S. has been established by Ruth Lilly, an Indianapolis philanthropist, to be administered jointly by the American Council for the Arts (ACA) and Poetry Magazine. This is the largest award in the U.S. given exclusively for poetry. Recipients will be chosen by a panel of distinguished poets and editors. The first winner will be announced this month in New York City. For more information, contact Milton Rhodes at ACA, 570 7th Avenue, New York, N.Y. 10018. Tel. 212-354-6655, or Joseph Parisi, editor, Poetry Magazine, 601 S. Morgan Street, P. O. Box 4348, Chicago, IL 60680. Tel. 312-996-7803.

JURIED EXHIBITION: Visual artists working in photography, drawing, painting, prints and sculpture are invited to submit work for Galeria '86, an annual juried exhibition. Artists living in the continental U.S. may submit 35mm slides of up to five works completed within the last two years, accompanied by a \$20 fee, up until JUNE 2. For an entry form and more information, contact Galeria Mesa, Mesa Cultural Program, P. O. Box 1466, 155 N. Center, Mesa, Arizona 85201. Tel. 602-834-2056.

APPLICATIONS SEMINAR

In June 1986 the Artists' Fellowship Program of the New York Foundation for the Arts will conduct twenty-six application seminars throughout New York State. With principal funding from the New York State Council on the Arts, the Fellowship Program is able to award fellowships of \$5,000.

Application deadline for the various categories are: architecture, fiction, playwriting/screenwriting and poetry: AUGUST 25; Film, graphics, photography and crafts: SEPTEMBER 2; Music composition: SEPTEMBER 8; Painting and sculpture: SEPTEMBER 15; Choreography, video and performance art/emergent forms: SEPTEMBER 22.

Application seminars in the New York area will be held as follows: BRONX: June 3, 2 pm, Bronx Council on the Arts, 1738 Hone Avenue. Tel. 212-931-9500. STATEN ISLAND: June 5, 7 pm, S.I. Inst. of Arts & Sciences, 75 Stuyvesant Place. Tel. 718-447-4485. BROOKLYN: June 18: 7 pm, L. I. University, Library Learning Center, Room 124, DeKalb and Flatbush Ave. Tel. 718-783-4469. QUEENS: June 4, 7 pm, P.S. 1 Auditorium, 46-01 21st Street, Long Island City. Tel. 718-461-0900. MANHATTAN: June 11, 6 pm, Intl. Center for Photography, 1130 Fifth Ave.; June 12, 2 pm, Dance Theatre Workshop, 219 West 19th St.; June 19, 3:30 pm, Museum of the City of N.Y., 1220 Fifth Avenue at 104th St. Tel. 534-1672; June 20, 5:30 pm, Henry St. Settlement Recital Hall, 466 Grand St. Tel. 212-269-0320.

Artists are encouraged to attend these application seminars to learn more about reviewing procedures and/or program policies.

For further information, call the Association of Hispanic Arts at 212-369-7054.

SUBSCRIBE TO iAHA!

Receive your copy of iAHA! Hispanic Arts News directly at your home by first class mail. The rates are: \$15 for individuals, \$25 for organizations.

SI! ☐ I want to receive iAHA! Hispanic Arts News 10 times a year. Enclosed is my check or money order in the amount of \$_____.

Name/Organization_____

Address_____

Make your check payable to the Association of Hispanic Arts. Send with this coupon to: Association of Hispanic Arts, 200 East 87th Street, New York, N.Y. 10028. Your contribution is tax deductible.

Opportunities

BOOK ON GRAPHIC ARTISTS

The Gale Research Company, publishers of reference books, is preparing a new comprehensive reference series, *Contemporary Graphic Artists*, under the editorship of Maurice Horn. The series will provide biographical and career information for a wide range of contemporary graphic artists, including illustrators, animators, cartoonists, designers, and other graphic artists whose work appears in books, newspapers, magazines, film and other media. The series will be profusely illustrated and include lengthy essays putting the work of individual artists in perspective.

Artists interested in being considered for inclusion in *Contemporary Graphic Artists* may request a questionnaire from the editor: Maurice Horn, Editor, Contemporary Graphic Artists, c/o Gale Research Company, 150 East 50th Street, New York, N.Y. 10022.

There is no charge of any kind for inclusion in this book.

FOR PERFORMING ARTISTS

May 16th through the 18th Creative Dynamics will present an intensive three-day seminar for performing artists on the importance of the development of positive mental attitudes in personal, professional, and familial relationships.

The seminar will be held at Polyart Space, 514 West 24th Street, from 9 am to 6:30 pm each day.

The seminar focuses on creating a positive self-concept by turning weaknesses into strengths; how to handle negative situations with poise, control and self-confidence.

Creative Dynamics is a consulting group which deals primarily with arts organizations, non-profit groups and individual artists.

Looking Ahead

Coming in June/July

THEATRE

Burning Patience

Antonio Skarmeta's play about Chilean poet Pablo Neruda. June 4-June 29.

VISUAL ARTS

Mocha

Jorge Tacla, Judite Dos Santos, Mirta Gomez, Eduardo del Valle and Alvaro Torroba will fill the various galleries of MOCHA with their work.

INTAR

The third and fourth shows of the Chicano Expressions: June 9-27, "Murals and Public Art"; July 7-31, Altars and the Arts of Devotion. At INTAR Latin American Gallery.

ARE YOU MISSING OUT ON MANY EVENTS BECAUSE AHA NEWS ARRIVES TOO LATE?

If the answer is "yes", that means that AHA News is sent to you Bulk Mail, which takes over a week — sometimes two — to get to you.

**IF YOU SUBSCRIBE, AHA NEWS WILL BE SENT TO YOU
BY FIRST CLASS MAIL!**

DON'T MISS A THING! — SUBSCRIBE TODAY!

FILL OUT THE COUPON ON PAGE 15

**SPECIAL DISCOUNT FOR ARTISTS
CALL AHA FOR INFORMATION
(212) 369-7054**

5/86

IN THIS ISSUE:

| | |
|--|--------------|
| From the Executive Director.... | 2 |
| Music & Dance..... | 3 |
| Theatre..... | 4-5 |
| Arts-in-Education..... | 6 |
| Calendar of Events..... | 7-10 |
| People..... | 11 |
| Visual Arts..... | 12-13 |
| Miscellanea..... | 14 |
| Opportunities..... | 15 |
| Looking Ahead..... | 16 |

Association of Hispanic Arts
200 East 87th Street
New York, New York 10028-3187

NON-PROFIT ORG.
U.S. POSTAGE
PAID
NEW YORK, N.Y.
PERMIT NO. 1869

Spanish Speaking Affairs
Council
Hispanic Leadership Progr
506 Rice Street
St. Paul, Minnesota
55103
ATT: SAM VERDEJA

S